NATIONALRAT / CONSEIL NATIONAL / CONSIGLIO NAZIONALE Stand: 05.02.2010
Frühjahrssession 2010 / Session de printemps 2010 / Sessione primaverile 2010

Ergänzung zur Tagesordnung vom 4., 9., 10., 11., 15., 16. und 17. März 2010
Complément à l'ordre du jour du 4, 9, 10, 11, 15, 16 et 17 mars 2010
Completamento all'ordine del giorno del 4, 9, 10, 11, 15, 16 e 17 marzo 2010

Parlamentarische Initiativen 1. Phase
Initiatives parlementaires 1ère phase
Iniziative parlamentari, 1a fase

400/ 07.451	n	Pa.Iv. Rossini. Invalidenversicherung. Anspruch auf medizinische Massnahmen für Geburtsgebrechen nach dem 20. Altersjahr (SGK) Iv.pa. Rossini. Assurance-invalidité. Infirmités congénitales après 20 ans (CSSS) Iv.pa. Rossini. Assicurazione invalidità: diritto alla cura delle infermità congenite dopo i 20 anni (CSS)	Triponez Meyer Thérèse	**IV**
239/ 08.487	n	Pa.Iv. Aeschbacher. Keine ungerechten Steuerprivilegien für steuerbegünstigte Organisationen! (WAK) Iv.pa. Aeschbacher. Pas de privilèges fiscaux injustes pour les organisations bénéficiant d'allègements d'impôt (CER) Iv.pa. Aeschbacher. Stop ai privilegi ingiusti per le organizzazioni che beneficiano di agevolazioni fiscali (CET)	Flückiger Favre Charles	**IV**
420/ 08.529	n	Pa.Iv. Teuscher. Keine Verherrlichung der Geschwindigkeit in der Autowerbung (KVF) Iv.pa. Teuscher. Pas de glorification de la vitesse dans la publicité automobile (CTT) Iv.pa. Teuscher. Nessuna esaltazione della velocità nella pubblicità delle automobili (CTT)	Aeschbacher Bugnon	**IV**
394/ 09.407	n	Pa.Iv. Reymond. Weniger Bürokratie beim Waffenerwerb durch Auslandschweizer (SiK) Iv.pa. Reymond. Moins de bureaucratie pour les Suisses de l'étranger qui souhaitent acquérir des armes (CPS) Iv.pa. Reymond. Meno burocrazia per gli Svizzeri all'estero che desiderano acquistare armi (CPS)	Chopard-Acklin Voruz	**IV**
200/ 09.415	n	Pa.Iv. Fraktion S. Endlich Transparenz in der Schweizer Politik (SPK) Iv.pa. Groupe S. Créer enfin la transparence dans la politique suisse (CIP) Iv.pa. Gruppo S. Maggiore trasparenza nella politica svizzera (CIP) *Sprecher/Porte-parole/Portavoce : Kiener Nellen*	)	
291/ 09.416	n	Pa.Iv. Gross. Weniger Chancenungleichheit bei den Nationalratswahlen 2011 (SPK) Iv.pa. Gross. Réduire l'inégalité des chances lors de l'élection du Conseil national en 2011 (CIP) Iv.pa. Gross. Migliorare le pari opportunità nelle elezioni del Consiglio nazionale del 2011 (CIP)	) Schmidt Roberto) Hiltpold	**IV**
314/ 09.442	n	Pa.Iv. Hodgers. Transparenz in der Parteienfinanzierung (SPK) Iv.pa. Hodgers. Transparence des comptes des partis politiques (CIP) Iv.pa. Hodgers. Trasparenza dei conti dei partiti politici (CIP)	)	
435/ 09.418	n	Pa.Iv. Wobmann. Verhinderung von Reisespesen-Millionären (SPK) Iv.pa. Wobmann. Loi somptuaire (CIP) Iv.pa. Wobmann. Impedire spese di viaggio milionarie (CIP)	Tschümperlin Hiltpold	**IV**

215/ 09.419	n	Pa.Iv. Fraktion V. Verankerung der doppelten Strafbarkeit in der Verfassung (RK) Iv.pa. Groupe V. Inscrire la double incrimination dans la Constitution (CAJ) Iv.pa. Gruppo V. Sancire il principio della doppia punibilità nella Costituzione (CAG) *Sprecher/Porte-parole/Portavoce : Joder*	Jositsch Lüscher	**IV**
403/ 09.429	n	Pa.Iv. Rutschmann. Aufhebung der Kommission für öffentliche Bauten (Bü) Iv.pa. Rutschmann. Suppression de la Commission des constructions publiques (Bu) Iv.pa. Rutschmann. Soppressione della CCP (Uf)	Engelberger	**IV**
428/ 09.433	n	Pa.Iv. van Singer. Verbot mobiler oder fester Geräte zur Beheizung von Terrassen oder anderer Aussenräume von Gaststätten und ähnlichen Einrichtungen (UREK) Iv.pa. van Singer. Interdire l'utilisation d'appareils mobiles ou fixes pour chauffer des terrasses ou la proximité d'établissements, publics ou analogues (CEATE) Iv.pa. van Singer. Vietare l'impiego di apparecchi mobili o fissi per riscaldare i dehors o le parti antistanti edifici pubblici o analoghi (CAPTE)	Killer Favre Laurent	**IV**
298/ 09.436	n	Pa.Iv. Hämmerle. Den Biolandbau fördern (WAK) Iv.pa. Hämmerle. Promouvoir l'agriculture biologique (CER) Iv.pa. Hämmerle. Promuovere l'agricoltura biologica (CET)	Walter Darbellay	**IV**
390/ 09.443	n	Pa.Iv. Reimann Lukas. Stärkung der Demokratie. Einführung eines ausserordentlichen fakultativen Referendums (SPK) Iv.pa. Reimann Lukas. Extension des instruments démocratiques. Institution d'un droit de référendum facultatif extraordinaire (CIP) Iv.pa. Reimann Lukas. Rafforzare la democrazia introducendo il referendum facoltativo straordinario (CIP)	Humbel Näf	**IV**
391/ 09.444	n	Pa.Iv. Reimann Lukas. Stärkung der Demokratie. Einführung eines Ratsreferendums (SPK) Iv.pa. Reimann Lukas. Extension des instruments démocratiques. Institution d'un droit de référendum parlementaire (CIP) Iv.pa. Reimann Lukas. Rafforzare la democrazia introducendo il referendum parlamentare (CIP)	Hiltpold	
408/ 09.458	n	Pa.Iv. Schwander. Einsicht in die individuellen Erledigungsstatistiken der eidgenössischen Richter (RK) Iv.pa. Schwander. Nombre d'affaires closes par les juges fédéraux. Droit de consultation (CAJ) Iv.pa. Schwander. Accesso alle statistiche individuali delle cause liquidate dai giudici federali (CAG)	Vischer Lüscher	**IV**
412/ 09.459	n	Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Asylgesetz. Für eine echte humanitäre Klausel gegen die aus dem Dubliner Übereinkommen resultierende Willkür (SPK) Iv.pa. Sommaruga Carlo. Pour une réelle clause humanitaire dans la loi sur l'asile contre l'arbitraire résultant de la Convention de Dublin (CIP) Iv.pa. Sommaruga Carlo. Per una vera clausola umanitaria nella legge sull'asilo contro le situazioni arbitrarie risultanti dalla Convenzione di Dublino (CIP)	Humbel Näf Perrin	**IV**
283/ 09.467	n	Pa.Iv. Freysinger. Angemessene Vertretung der Interessengruppen in den Kommissionen (SPK) Iv.pa. Freysinger. Présence raisonnable des groupes d'intérêt dans les commissions (CIP) Iv.pa. Freysinger. Presenza ragionevole dei gruppi di interesse nelle commissioni (CIP)	Fluri Meyer Thérèse	**IV**

392/ 09.476	n	Pa.Iv. Reimann Lukas. Die Entwicklungshilfe stärker an die Einhaltung der Menschenrechte knüpfen (APK) Iv.pa. Reimann Lukas. Aide au développement. La faire dépendre davantage du respect des droits de l'homme (CPE) Iv.pa. Reimann Lukas. Vincolare maggiormente l'aiuto allo sviluppo al rispetto dei diritti umani (CPE)	Moser Sommaruga Carlo	**IV**
433/ 09.482	n	Pa.Iv. Wasserfallen. Amtszeitbeschränkung für Mitglieder des Bundesrates (SPK) Iv.pa. Wasserfallen. Limiter la durée de fonction des membres du Conseil fédéral (CIP) Iv.pa. Wasserfallen. Limitazione della durata del mandato per i membri del Consiglio federale (CIP)	) Donzé	**IV**
365/ 09.494	n	Pa.Iv. Moret. Bundesrat. Begrenzung der Amtszeit (SPK) Iv.pa. Moret. Conseil fédéral. Limitation du mandat (CIP) Iv.pa. Moret. Consiglio federale: limitazione del mandato (CIP)	) Bugnon	
315/ 09.483	n	Pa.Iv. Hodgers. Für Transparenz bei den Bundesratswahlen (SPK) Iv.pa. Hodgers. Pour la transparence des élections au Conseil fédéral (CIP) Iv.pa. Hodgers. Per la trasparenza delle elezioni al Consiglio federale (CIP)	Humbel Näf Hiltpold	**IV**
378/ 09.484	n	Pa.Iv. Nordmann. Ausgabenbremse. Aufhebung der undemokratischen Bestimmung über das qualifizierte Mehr (SPK) Iv.pa. Nordmann. Abolition de la clause antidémocratique de la majorité qualifiée pour le frein aux dépenses (CIP) Iv.pa. Nordmann. Abolizione della clausola antidemocratica della maggioranza qualificata prevista per il freno alle spese (CIP)	Müller Philipp Bugnon	**IV**